

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 78 (1998)  
**Heft:** 4: Les entreprises suisses en France face à la loi Aubry

**Vorwort:** Une année intense et constructive  
**Autor:** Peyrot, Jean-Luc

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Une année intense et constructive

*C*hers lecteurs,

*Fidèle à sa tradition, le numéro de fin décembre de notre Revue adopte un profil résolument économique.*

*1999 est, on le sait, une année importante. Non seulement, elle marque d'une pierre blanche le début de l'ère de l'euro, mais elle s'inscrit dans un mouvement d'interactions croissantes entre les peuples et leurs économies. L'amplitude et la multiplication des transactions qui en résultent rendent nécessaires les réformes économiques et sociales, approuvées par certains, contestées par d'autres, afin d'affronter à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle une concurrence qui change de nature en s'accéléralant autour de paramètres de plus en plus relatifs.*

*Dans cet environnement dit globalisé, les relations bilatérales ne perdent néanmoins pas leur importance. Les règles du jeu évoluent, mais les relations économiques entre la Suisse et la France sont plus que jamais essentielles pour nos pays. Les entreprises d'une part et les pouvoirs publics, d'autre part, sont aux côtés des individus les acteurs-clés de ce phénomène.*

*Aussi avons-nous donné la parole aux représentants des patronats français et suisse, Messieurs Ernest-Antoine Seillière, Président du MEDEF et Andres F. Leuenberger, Président du VORORT que nous tenons à remercier pour leur contribution rédactionnelle. Nos remerciements vont également à Son Exc. M. Bénédicte de Tscharnern, Ambassadeur de Suisse en France qui a bien voulu ouvrir ce numéro sous forme d'une lettre ouverte adressée aux entrepreneurs suisses.*

*Ainsi, le sommaire de ce numéro, volontairement sobre, se veut le reflet des mutations que nous vivons actuellement.*

*Ce dernier numéro de 1998 est également l'occasion de remercier tous nos abonnés pour leur fidélité et nos annonceurs qui, cette année encore, nous ont renouvelé leur confiance.*

*Je forme tous les vœux, ainsi que l'Equipe de la Revue, pour que 1999 soit pour vous et vos Collaborateurs une année intense et constructive.*



**Jean-Luc Peyrot**

Directeur de la Publication